

**ERASMUS POSJET KNJIŽNICI OSNOVNE ŠKOLE „KATOLSKA
SKOLAN AV NOTRE DAME“ U GÖTEBORGU**

Elizabeta Vujnovac
elizabeta.dragun@gmail.com

Broj
bibliografske
jedinice

298

U razdoblju od veljače 2016. do veljače 2017. godine bila sam korisnik mjere „Stručno osposobljavanje bez zasnivanja radnog odnosa“ u Knjižnici Građevinskog fakulteta u Osijeku te sam imala priliku sudjelovati u Erasmus+ programu mobilnosti u svrhu stručnog usavršavanja nastavnog i nenastavnog osoblja. Svoju priliku za mobilnost iskoristila sam u osnovnoškolskoj knjižnici „Katolska Skolan av Notre Dame“ u švedskom Göteborgu. U osnovnoškolskoj knjižnici provela sam dva tjedna.

Odlazak u Göteborg bio je pravi izazov – iako engleski jezik u ovom švedskom gradu govore gotovi svi, isto nije bilo za očekivati i od osnovnoškolske djece, stoga sam se pripremila na uzbudljiv boravak i rad u knjižnici.

U knjižnici ove osnovne škole radi jedna osoba – knjižničarka Margareta. Prvi dan, s uzbuđenjem me dočekala te otključala vrata svoje knjižnice.

Knjižnica broji nešto više od 3000 jedinica građe, a proteže se na 2 kata škole. Radno vrijeme knjižnice prilagođeno je radnom vremenu škole, učenici i osoblje škole u školi borave samo prijepodne. Škola se dijeli na predškolsku zgradu i školsku zgradu. + P

Posao knjižničarke u ovoj osnovnoj školi je, za očekivati, puno drukčiji od posla u visokoškolskoj knjižnici. Svakodnevno, u ovu knjižnicu dolaze predškolska i školska djeca te rade na svojim lektirama, odnosno slušaju priče prilagođene njihovom uzrastu.

Pod školskim odmorima (od kojih najkraći traje 15 minuta, a odmor za ručak čak 50 minuta), učenicima od 5. do 9. razreda dopušteno je dolaziti u knjižnicu i tamo provoditi vrijeme uz raznoraznu beletristiku, enciklopedije ili pak uz društvene igre kojih ima na pretek.

Knjižničarka drži redovite sate lektire u knjižnici, svim predškolskim i nižim školskim razredima. Predškolskoj djeci najčešće su se čitale kratke poučne priče iz kojih su se kasnije u razgovoru isticale pouke, dok su se starijoj djeci predstavljale nešto zahtjevnije teme. Školski odmori bili su vrijeme posuđivanja literature. Nakon nekoliko dana, zadatak posudbe preuzela sam i sama, jer sam spletom okolnosti postala glavna knjižničarka na tri dana. Moja mentorica završila je na bolovanju, a ja sam preuzela ulogu predavača i informatora u knjižnici.



Slika 1. Donji kat knjižnice



Slika 2. Gornji kat knjižnice



Slika 3. Dio školske zgrade



Slika 4. Polica s beletristikom i društvenim igrama

Na slici 5. prikazani su izrazi koji u prijevodu označavaju termine za zaduživanje i razduživanje knjiga (s desne strane) dok se izrazi s lijeve strane odnose na pojedine zbirke

u knjižnici. U trenutku kad sam u knjižnici ostala sama, zapravo je nastupio onaj „izazovni“ dio s početka ovoga teksta.

Učenici su mislili da govorim švedski jer sam ih od prvog dana u školi pozdravljala na njihovom jeziku. Kada su u potrebi za knjigom dolazili u knjižnicu, objašnjavanja i razgovora je bilo na švedskom i engleskom, riječima i mimikom. Ipak, uspjeli smo se vrlo uspješno razumjeti, a moji mladi korisnici iz knjižnice su izlazili s knjigama po koje su i došli.



Slika 5. Švedski izrazi koji se često koriste u knjižnici.

Nakon uspješnog ovladavanja švedskim pojmovima koji se odnose na pojedine zbirke koje ova knjižnica ima („Činjenice“ ili „Knjige o činjenicama“ (odnose se na prirodne i tehničke znanosti zastupljene u dječjim enciklopedijama i popularno-znanstvenu literaturu), Nastavna sredstva (udžbenici i vježbenice te priručnici za nastavnike i učenike) te beletristika) knjižničarka mi je pokazala i drugi dio poslova koji gotovo svakodnevno obavlja, a to su inventarizacija i katalogizacija.

Za uspješno obavljanje katalogizaciju jedino što je potrebno napraviti je pokrenuti skupni katalog Libris i skenirati ISBN koji sadrži sve bibliografske podatke o naslovu. Jedino što se prilikom unosa treba odrediti je zbirka u koju se lokalno pohranjuje primjerak građe te se treba dodati inventarni broj i katalogizacija je završena. Inventarni broj nalazi se na naljepnici s bar kodom, koja se lijepi pri tehničkoj obradi građe. Ova osnovnoškolska knjižnica signature uopće ne koristi, tako da je s lijepljenjem naljepnice s bar kodom i inventarnim brojem, tehnička obrada građe zapravo završena.

Drugi tjedan mog boravka u školi zamolili su me da sudjelujem u nastavi 5. i 9. razredima. Moji zadatak u 9. razredima bio je održati predavanje i diskusiju o Hrvatskoj i posebnostima Hrvatske, dok sam u 5. razredima mijenjala profesora engleskog jezika. Sveukupno četiri predavanja koja sam održala prošla su vrlo zanimljivo i poučno, kako za osnovnoškolce, tako i za mene.

Iskustvo Erasmus+ razmjene bilo mi je neprocjenjivo i izuzetno zanimljivo. Kultura, pristup poslu, odnos s učenicima, razredi u kojima nekolicina učenika ne govori niti engleski, a kamoli švedski jezik, za mene su bili nešto potpuno drukčije od onoga na što sam navikla u Hrvatskoj.

U svakom slučaju, potičem sve kolege i kolegice na ovakvo iskustvo i na stjecanje novih znanja, koja se itekako mogu primijeniti u našoj okolini.